

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования

«УФИМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ  
ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра *Языковой коммуникации и психолингвистики*

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ<sup>1</sup>**  
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Уровень подготовки  
*высшее образование-бакалавриат*

Направление подготовки (специальность)  
15.03.01 МАШИНОСТРОЕНИЕ  
Направленность подготовки (профиль, специализация)  
МАШИНЫ И ТЕХНОЛОГИЯ ОБРАБОТКИ МЕТАЛЛОВ  
ДАВЛЕНИЕМ  
(наименование профиля подготовки, специализации)

Квалификация (степень) выпускника  
бакалавриат  
Форма обучения  
очная

Уфа 2015

Исполнители:

\_\_\_\_\_ должность

\_\_\_\_\_ подпись

\_\_\_\_\_ Кожевникова Р.Р.  
расшифровка подписи

Заведующий кафедрой  
Языковой коммуникации и  
психолингвистики  
*наименование кафедры*

\_\_\_\_\_ личная подпись

\_\_\_\_\_ Рогожникова Т.М.  
расшифровка подписи

<sup>1</sup> Аннотация рабочей программы дисциплины отражает краткое содержание рабочей программы дисциплины, являющейся неотъемлемой частью основной профессиональной образовательной программы.

## Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» является дисциплиной базовой части.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки (специальности) 15.03.01 Машиностроение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от " 9 " ноября 2009 г. № 538 и актуализирована в соответствии с требованием ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от " 03 " сентября 2015 г. № 957 .

**Целью освоения дисциплины** является формирование коммуникативных компетенций для практического владения иностранным языком, включая знания, умения, навыки и социально-личностные качества, обеспечивающие успешность профессиональной деятельности.

В **задачи** дисциплины «Иностранный язык» для бакалавров входит совершенствование и развитие языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности. Определяющим фактором при этом является профессиональная направленность в практическом использовании иностранного языка:

- осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной профессионально ориентированной речевой деятельности
- владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
- свободно читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки, владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);
- уметь оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде полного и реферативного перевода, резюме; уметь осуществлять письменный перевод специального текста с иностранного на русский язык в пределах, определенных программой; уметь пользоваться словарями, справочниками, и другими источниками дополнительной информации;

Программа основывается на следующих концептуальных положениях:

- владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста;
- курс иностранного языка представляет собой звено многоэтапной системы «школа – вуз – послевузовское обучение»;
- курс иностранного языка для бакалавров предполагает достижение профессионального делового уровня владения иностранным языком.

**Входные компетенции** не предусмотрены в связи с началом реализации дисциплины, совпадающей с началом освоения ОПОП.

**Исходящие компетенции** полностью формируются в результате освоения дисциплины. Результат является конечным и наследственных компетенций не имеет.

## Перечень результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций.

Планируемые результаты обучения по дисциплине

№	Формируемые компетенции	Код	Знать	Уметь	Владеть
1	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	ОК-5	- знание не менее 2000 наиболее частотных и семантически ценных лексических единиц\ - основы техники перевода специального текста; - основы аннотирования специального текста; - основные принципы самостоятельной работы с технической литературой; - основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	- читать литературу по специальности без словаря с целью поиска информации - переводить тексты по специальности со словарем - анализировать и систематизировать литературные источники на иностранном языке	- навыками выражать свои мысли и мнения на иностранном языке в межличностном и деловом общении

## Содержание и структура дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц ( 252 часа).

Трудоемкость дисциплины по видам работ

Вид работы	Трудоемкость, час.	
	1 семестр	2 семестр
Практические занятия (ПЗ)	30	30
Самостоятельная работа (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	31	31
Подготовка и сдача экзамена		
Подготовка и сдача зачета	9	9
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)	зачет	зачет

Вид работы	Трудоемкость, час.	
	3 семестр	
Практические занятия (ПЗ)	30	
Самостоятельная работа (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	39	
Подготовка и сдача экзамена		
Подготовка и сдача зачета	36	
Вид итогового контроля (зачет, экзамен)	экзамен	

**Содержание разделов и формы текущего контроля  
Английский язык**

№	Наименование и содержание раздела	Количество часов					Литература, рекомендуемая студентам*	Виды интерактивных образовательных технологий**	
		Аудиторная работа				СРС			Всего
		Л	ПЗ	ЛР	КСР				
1	Раздел I (1 семестр) Социокультурная сфера		30		2	31	63		
1.1	Тема 1: Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Грамматический материал: Структура предложения. Части речи и члены предложения. Глагол: система времён в активном залоге. Виды вопросительных предложений.		16		1	15	32	Р. № 1, 2	Case-метод
1.2	Тема 2. Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее. Грамматический материал: Глагол: система времён в пассивном залоге. Согласование времён.		14		1	16	31	Р. № 1, 2	Решение мыслительных задач Классическое практическое занятие
2	Раздел II (2 семестр) Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды		30		2	31	63		
2.1.	Тема 1: Виды и формы презентаций Грамматический материал: Структура и виды сложноподчинённого предложения. Условное предложение. Сослагательное наклонение.		8			8	16	Р, № 1, 3, 4	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
2.2.	Тема 2: Страна изучаемого языка: Великобритания: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности, образование. Грамматический материал: Неличные формы глагола: Инфинитив, инфинитивные обороты: ComplexObject, Complex Subject..		8		1	8	17	Р, № 1, 3, 4,5	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
2.3.	Тема 3:		8		1	8	17	Р, № 1,	Совместный анализ

	Англоговорящие страны: США, Канада, Австралия, Новая Зеландия: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности. Грамматический материал: Неличные формы глагола: Причастие, причастные обороты. Герундий, герундиальные обороты.						3, 4,5	вариантов перевода; выступление с докладами
2.4	Тема 4: Проблемы окружающей среды. Грамматический материал: Сложное предложение. Типы сложного предложения.	6		7	13			Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы
3	Раздел III (3 семестр) Культурология	30		3	39	72		
3.1.	Тема 1: Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции.	8		1	10	19	Р, № 1, 3, 4	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
3.2.	Тема 2: Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда.	6		1	8	15	Р, № 1, 3, 4,5	Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы
3.3.	Тема 3: Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика. Самопрезентация.	8		1	10	19	Р, № 1, 3, 4,5	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
3.4.	Тема 4: Современные технологии. Инновации. Информационные технологии. Тест-допуск к сдаче экзамена по иностранному языку	8			11	19		Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы

## Практические занятия

№ раздела	Тема	Кол-во часов
1.	Социокультурная сфера	30
Тема 1:	Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Грамматический	16
Тема 2	Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее.	14
2.	Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды	30
Тема 1:	Виды и формы презентаций	8
Тема 2	Страна изучаемого языка: Великобритания: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности, образование.	8
Тема 3	Англоговорящие страны: США, Канада, Австралия, Новая Зеландия: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности.	8
Тема 4	Проблемы окружающей среды.	6
3.	Культурология	30
Тема 1:	Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции.	8
Тема 2	Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда.	6
Тема 3	Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика. Самопрезентация	8
Тема 4	Современные технологии. Инновации. Информационные технологии.	8

## Немецкий язык

№	Наименование и содержание раздела	Количество часов					Литература, рекомендуемая студентам*	Виды интерактивных образовательных технологий**	
		Аудиторная работа				СРС			Всего
		Л	ПЗ	ЛР	КСР				
1	Раздел I (1 семестр) Социокультурная сфера		30		2	31	63		
1.1	Тема 1: Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Грамматический материал: Структура предложения. Части речи и члены предложения. Глагол: PräsensAktiv. Imperativ		16		1	15	32	Р. № 1, 2	Ролевые игры Case-метод
1.2	Тема 2. Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее. Грамматический материал: Существительное. Модальные глаголы, числительные, местоимения, временные формы глагола, сложноподчиненные предл.		14		1	16	31	Р. № 1, 2	Решение мыслительных задач  Классическое практическое занятие
2	Раздел II(2 семестр) Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды		30		2	31	63		
2.1.	Тема 1: Виды и формы презентаций Грамматический материал: Структура и виды сложноподчинённого предложения. Условное предложение.		8			8	16	Р, № 1, 3, 4	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
2.2.	Тема 2: Страна изучаемого языка: Германия: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности, образование. Грамматический материал: Неличные формы глагола: Инфинитив, инфинитивные обороты: Степени сравнения прилагательных и наречий		8		1	8	17	Р, № 1, 3, 4,5	Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы
2.3.	Тема 3: Немецкоговорящие страны: Австрия, Швейцария, Лихтенштейн, Люксембург столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности. Грамматический материал: Неличные формы глагола: причастие, причастные обороты. Распространенное определение. Модальные		8		1	8	17	Р, № 1, 3, 4,5	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами

	конструкции.							
2.4	Тема 4: Проблемы окружающей среды. Грамматический материал: Типы сложного предложения. Сослагательное наклонение.	6		7	13			Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы
3	Раздел III(3 семестр)Культурология	30	3	39	72			
3.1.	Тема 1: Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции.	8	1	10	19	Р, № 1, 3, 4		Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
3.2.	Тема 2: Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда.	6	1	8	15	Р, № 1, 3, 4,5		Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
3.3.	Тема 3: Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика. Самопрезентация.	8	1	10	19	Р, № 1, 3, 4,5		Фронтальный опрос/ беседа/ диалог/письменные контрольные работы
3.4.	Тема 4: Современные технологии. Инновации. Информационные технологии. Тест-допуск к сдаче экзамена по иностранному языку	8		11	19			Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами

## Немецкий язык

№ раздела	Тема	Кол-во часов
1.	Социокультурная сфера	30
Тема 1:	Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. Грамматический материал:	16
Тема 2	Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее.	14
2.	Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды	30
Тема 1:	Виды и формы презентаций	8
Тема 2	Страна изучаемого языка: Германия: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности, образование.	8
Тема 3	Немецкоговорящие страны: Австрия, Швейцария, Лихтенштейн, Люксембург: столицы, города, традиции, обычаи, достопримечательности.	8
Тема 4	Проблемы окружающей среды.	6
3.	Культурология	30
Тема 1:	Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции.	8
Тема 2	Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда.	6
Тема 3	Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика. Самопрезентация	8
Тема 4	Современные технологии. Инновации. Информационные технологии.	8
Тема 3	Информационные технологии.	8

## Французский язык

№	Наименование и содержание раздела	Количество часов					Литература, рекомендуемая студентам*	Виды интерактивных образовательных технологий**	
		Аудиторная работа				СРС			Всего
		Л	ПЗ	ЛР	КСР				
1	<b>Раздел I ( семестр) Социокультурная сфера</b>		<b>30</b>		<b>2</b>	<b>31</b>	<b>63</b>		
1.1	Тема 1: Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода. <u>Грамматический материал:</u> Структура предложения. Части речи и члены предложения. Существительное: артикли, множественное число. Местоимение: личные, притяжательные, относительные, указательные, безличные. Глагол: настоящее время изъявительного наклонения. Спряжение глаголов 1, 2, 3 групп, возвратных глаголов в настоящем времени. Безличные обороты: <i>il y a, il faut, ilest...</i>		16		1	15	32	Р. № 1, 2 Рольевые игры Фронт. опрос/ беседа/диалог/письм. контр. работы	

1.2	Тема 2. Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее. <u>Грамматический материал</u> : Виды вопросительных предложений (общий и специальный вопрос). Причастие: настоящего и прошедшего времени. Глагол: возвратные глаголы в отрицательной и вопросительной форме. Местоимение: неопределённые ( <i>rien, personne ...</i> ).	14	1	16	31	Р, № 1, 2	Решение мыслительных задач. Классическое практическое занятие
2	<b>Раздел II</b> (2 семестр) Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды	30	2	31	63		
2.1.	Тема 1: Виды и формы презентаций <u>Грамматический материал</u> : Предлоги. Глагол: управление глагола. Местоимения прямые и косвенные дополнения. Местоимения-наречия <i>en, y</i> .	8		8	16	Р, № 1, 3, 4	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
2.2.	Тема 2: Страна изучаемого языка: Традиции, обычаи. Достопримечательности Парижа. Высшее образование во Франции. <u>Грамматический материал</u> Структура и виды сложноподчинённого предложения. Союзы и союзные слова.	8	1	8	17	Р, № 1, 3, 4,5	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
2.3.	Тема 3: Проблема наций в Европе. Глобализация. Французский язык и франкоговорящие страны. <u>Грамматический материал</u> : Согласование времен изъявительного наклонения. Прямая и косвенная речь.	8	1	8	17	Р, № 1, 3, 4,5	Фронт. опрос/ беседа /диалог/письм. контр. работы выступление с докладами
2.4	Тема 4: Проблемы окружающей среды. <u>Грамматический материал</u> : Пассивный залог. Согласование времен условного наклонения. Сослагательное наклонение.	6		7	13		выступление с докладами/ беседа-обсуждение
3	<b>Раздел III</b> (3 семестр) Культурология	30	3	39	72		
3.1.	Тема 1: Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции.	8	1	10	19	Р, № 1, 3, 4	Совместный анализ вариантов перевода; беседа
3.2.	Тема 2: Проблема наций в Европе. Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда.	6	1	8	15	Р, № 1, 3, 4,5	Совместный анализ вариантов перевода; выступление с докладами
3.3.	Тема 3: Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика. Самопрезентация.	8	1	10	19	Р, № 1, 3, 4,5	Выступление с докладами/ обсуждения /письм. работа
3.4.	Тема 4: Современные технологии. Информационные технологии. Инновации. Тест-допуск к сдаче экзамена по иностранному языку	8		11	19		Фронт. опрос/ беседа/ диалог/тестирование

## Французский язык

№ раздела	Тема	Кол-во часов
1.	Социокультурная сфера	30
Тема 1:	Речевой этикет: приветствия, формы обращения, знакомства, биография, семья, самочувствие, погода	16
Тема 2	Проблемы современной молодёжи: жизненные установки, образование, учёба, досуг, планы на будущее.	14
2.	Социокультурный портрет страны изучаемого языка. Проблемы окружающей среды	30
Тема 1:	Виды и формы презентаций	8
Тема 2	Страна изучаемого языка: Традиции, обычаи. Достопримечательности Парижа .Высшее образование во Франции	8
Тема 3	Проблема наций в Европе. Глобализация. Французский язык и франкоговорящие страны	8
Тема 4	Проблемы окружающей среды	6
3.	Культурология	30
Тема 1:	Основы международной коммуникации. Интеркультурные компетенции	8
Тема 2	Проблема наций в Европе. Глобализация: причины, следствия, проблемы. Мобильность в современном мире труда	6
Тема 3	Современный мир труда: Корпоративная культура. Деловая этика	8
Тема 4	Современные технологии. Информационные технологии. Инновации	8

В процессе подготовки кадров высшей квалификации по дисциплине «Иностранный язык» используется совокупность методов и средств обучения, позволяющих осуществлять целенаправленное методическое руководство учебно-познавательной деятельностью обучающихся, в том числе на основе интеграции информационных и традиционных педагогических технологий.

В частности, предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Классическая лекция, предусматривающая систематическое, последовательное, монологическое изложение учебного материала.
2. Проблемная лекция, стимулирующая творчество, осуществляемая с подготовленной аудиторией (преимущественно во втором семестре изучения дисциплины)
3. Лекция-визуализация – передача информации посредством схем, таблиц, рисунков, видеоматериалов, проводится по ключевым темам с комментариями.
4. Классическое семинарское занятие, на котором обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;
5. Case-study в форме обсуждения и дискуссии реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений с точки зрения мировоззренческих и этических позиций.
6. Проблемное обучение, стимулирующее аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы, в форме письменных эссе различной тематики с их последующей защитой и обсуждением на семинарских занятиях.
7. Опережающая самостоятельная работа, предусматривающая изучение обучающимися нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий в форме домашних заданий самостоятельного изучения научной, научно-популярной литературы, дополняющих и расширяющих материал лекций.

При реализации настоящей рабочей программы предусматриваются интерактивные и активные формы проведения занятий, дискуссии по темам исследования и поставленным научным проблемам, использование ролевых игр, мастер-классов по отдельным темам дисциплины.

## **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **Основная литература**

#### **Английский язык**

1. Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю. Английский для студентов машиностроительных специальностей. – М., 2008. – 145 с.
2. Гарипова Р. Н. Сборник упражнений по грамматике: практикум по дисциплине "Иностранный язык" / сост. Р. Н. Гарипова; ФГБОУ ВПО Уфимский государственный авиационный технический университет, Кафедра языковой коммуникации и психолингвистики - Уфа: УГАТУ, 2011 - 60 с.
3. Ефименко Н.В. Профессиональный иностранный язык: проектирование и эксплуатация мехатронных станочных систем: Учебное пособие / Н.В. Ефименко. – Уфа: УГАТУ, 2008. – 183 с.
4. Ефименко Н.В., Ягунина Н.В. Иностранный язык: интегрированные системы в автоматизированных механообрабатывающих производствах: Методические указания к практическим занятиям (практикум) по английскому языку / Н. В. Ефименко, И. В. Ягунина. – Уфа: УГАТУ, 2008. – 71 с.
5. Иващенко И. А. Английский язык : : / И. А. Иващенко; Рос. акад. обр., Моск. психол.-соц. ин-т; под общ. ред. Т. Н. Кондрашиной - Москва: ФЛИНТА, 2014 - 262, [2] с.
6. Измайлова М. А. Деловое общение [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов / М. А. Измайлова - Москва: Дашков и К, 2011 - 252 с.
7. Кирсанова И.В. Учебное пособие. Английский язык: Авиационное приборостроение. Уфа, 2016
8. Петрова Т. А. Нанотехнологии [Электронный ресурс]: Практикум / Т. А. Петрова, И. Н. Рыбка; УГАТУ - Уфа: УГАТУ, 2013
9. Современный англо-русский политехнический словарь = ModernEnglish-RussianPolytechnicalDictionary: 125000 слов / сост. В. В. Бутник - Москва: Вече, 2012 - 512 с.  
*\* Издание находится на реализующей рабочую программу кафедре.*

#### **Немецкий язык**

1. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Москва, 2010
2. \*Тищенко И.А. «Немецкий язык для технических вузов» Ростов-на-Дону 2010 г. 249 стр
3. Лыскова Н.Н., Смолдырева Т.В. Практикум по немецкому языку. "Искусственный интеллект и интеллектуальные системы". [Электронный ресурс], 2010.– 76 с.
4. \*Krenn W., Puchta P. Motive. Kompaktkurs DAF. A1/A2 HueberVerlag. München, Deutschland, 2015. – 146/148 с.
2. Stanka MurdshevaKrassimiraMantcheva. Allgemeiner Maschinenbau in Deutsch als Fremdsprache für die Hochschule. Niveaustufe: B2 – C1 (GER) [www.idial4p-projekt.de](http://www.idial4p-projekt.de) Göttingen. 2011 г. 65 стр.

#### **Французский язык:**

1. Коржавин, А.В. Практический курс французского языка для технических вузов. – М.: ВШ, 2000. – 246 с.
2. Абабкова, С.Г. Читаем литературу по специальности на французском языке: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2009. – 155 с.
3. Сайфутдинова, А.М. Французский язык делового общения: «DFP B2»: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2009. – 156 с.

### **Дополнительная литература**

#### **Английский язык**

1. Аскарова О.Б. Английский язык в лингво-коммуникативном тренинге. – Уфа: УГАТУ, 2008.
2. Ахметшина А. Х., Ефименко Н.В. BusinessCorrespondence / Деловая переписка: практикум по дисциплине ДПО "Деловая переписка на английском и русском языках. – Уфа : УГАТУ, 2008 .
3. Ахметшина А.Х. Интенсивное обучение иностранным языкам по методу Г. А. Китайгородской: учебно-методическое пособие. – Уфа : УГАТУ, 2008.

4. Ахметшина А.Х. Обучение иностранным языкам по методу структурной грамматики В.В. Милашевича. – Уфа: УГАТУ, 2008.
5. Ахметшина А.Х. Эмоционально-смысловое обучение иностранным языкам по методу И.Ю. Шехтера. – Уфа: УГАТУ, 2008.
6. Богословская И.В. Денотатный граф – универсальный инструмент исследования понимания технического текста. – Уфа: УГАТУ, 2008.
7. Прошкина В.М. Деловая коммуникация: диалог культур. – Уфа: УГАТУ, 2008.
8. Рогожникова Т. М., Ахметшина А. Х., Богословская И.В. EnglishadVerbum: учебное пособие. - Уфа: УГАТУ, 2008 .
9. Рогожникова Т.М., Ефименко Н.В. Профессионально-ориентированное чтение и понимание оригинального англоязычного текста: учебное пособие для магистрантов и аспирантов. – Уфа: УГАТУ, 2013.
10. Рогожникова Т.М. Ассоциативный мир слова и текста: учебно-методическое пособие. – Уфа: УГАТУ, 2008.
11. Современный англо-русский политехнический словарь = ModernEnglish-RussianPolytechnicalDictionary: 125000 слов/сост. В. В. Бутник - Москва: Вече, 2012 - 512 с.
12. Express series: English for Energy Students. Students Book and Multirom: A Short Specialist English Course. Oxford University Press. 2012.

### **Немецкий язык**

1. Басова Н.В., Ватлина Л.И. Немецкий для технических вузов. Ростов-на-Дону. 2007. – 505 с.
- 2.\* Бондарева В.Я ., Синельщикова Л.В. Немецкий язык для технических вузов, Март, Москва-Ростов-на-Дону, 2005
3. \*Степанов В.Д. Немецкий язык для технических вузов, М. 2005
4. Лыскова Н.Н., Смолдырева Т.В. Современные технологии обработки материалов. Учебное пособие. Уфа: УГАТУ, 2007
5. \*Ausmoderner Technik und Naturwissenschaft. Ein Lese- und Übungsbuch für Deutsch als Fremdsprache. E.Zettl, J.Janssen, H.Müller. Hueber Verlag, 2003

### **Французский язык**

- 1.\* Jean-Luc Penfornis. Francais.com: Мѣthode de francais professionnel et des affaires. – Paris: CLE international, 2007. – 157 p. / niveau dѣbutant /
- 2.\* Jean-Luc Penfornis. Francais.com: Мѣthode de francais professionnel et des affaires. – P.: CLE international, 2009. – 168 p. / niveau intermѣdiaire /
- 3\*. Jean-Luc Penfornis. Affaires.com: Мѣthode du francais des affaires. – P.: CLE international, 2011. – 127 p. /niveau avancѣ /
- 4\*. Jean-Luc Penfornis. Vocabulaire progressif du Francais des affaires. – P.: CLE international, 2013. – 160 p. /niveau avancѣ /
- 5\*. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du Francais. – P.: CLE international (avec 250 exercices), 2010. – 160 p. /niveau dѣbutant /
- 6\*. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du Francais. – P.: CLE international (avec 250 exercices), 2010. – 190 p. /niveau intermѣdiaire /
- 7\*. Claire Miquel. Communication progressive du Francais. – P.: CLE international (avec 270 activitѣs), 2009. – 126 p. / niveau dѣbutant /
- 8\*. Claire Miquel. Communication progressive du Francais. – P.: CLE international (avec 365 activitѣs), 2007. – 189 p. / niveau intermѣdiaire /
- 9\*. Claire Miquel. Grammaire en dialogues. – P.: CLE international, 2014. – 128 p. / niveau dѣbutant /
- 10\*. Claire Miquel. Grammaire en dialogues. – P.: CLE international, 2013. – 144 p. / niveau avancѣ /
- 11\*. Вѣatrice Tauzin, Anne-Lyse Dubois. Objectif EXPRESS 1: le monde professionnel en francais. – P.: Hachette, 2015. – 192 p. /niveau A1-A2/
- 12\*. Вѣatrice Tauzin, Anne-Lyse Dubois. Objectif EXPRESS 1: le monde professionnel en francais. Cahier d'activitѣs. – P.: Hachette, 2015. – 128 p. /niveau A1- A2/
- 13\*. Вѣatrice Tauzin, Anne-Lyse Dubois. Objectif EXPRESS 2: le monde professionnel en

français. – Р.: Hachette, 2015. – 192 p. /niveau A2- B1/

14\*. Александровская, Е.Б. Lire et résumer. Пособие по реферированию на французском языке: Учебное пособие. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. – 272 с.

16. Китайгородская, Г.А. Интенсивный курс французского языка. – М.: ВШ, 2000. – 287 с.

17.\* Видеокурс, Французский язык

с extr@ удовольствием. <http://www.channel4.com/extra>, 2009.

*\* Издание находится на реализующей рабочей программу кафедре.*

### **Интернет-ресурсы (электронные учебно-методические издания, лицензионное программное обеспечение)**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к следующим электронно-библиотечным системам (ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>, ЭБС Ассоциации «Электронное образование Республики Башкортостан» <http://e-library.ufa-rb.ru>, Консорциум аэрокосмических вузов России <http://elsau.ru/>, Электронная коллекция образовательных ресурсов УГАТУ <http://www.library.ugatu.ac.ru/cgi-bin/zgate.exe?Init+ugatu-fulltxt.xml,simple-fulltxt.xml+rus>), содержащим все издания основной литературы, перечисленные в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, НИР сформированным на основании прямых договорных отношений с правообладателями.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, как на территории университета, так и вне ее.

Обучающимся обеспечен доступ к электронным ресурсам и информационным справочным системам, перечисленным в таблице.

Наименование ресурса	Объем фонда электронных ресурсов (экз.)	Доступ	Реквизиты договоров с правообладателями
ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>	<b>41716</b>	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в ЭБС по сети УГАТУ	Договор ЕД-671/0208-14 от 18.07.2014. Договор № ЕД - 1217/0208-15 от 03.08.2015
ЭБС Ассоциации «Электронное образование Республики Башкортостан» <a href="http://e-library.ufa-rb.ru">http://e-library.ufa-rb.ru</a>	<b>1225</b>	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в АБИС «Руслан» на площадке библиотеки УГАТУ	ЭБС создается в партнерстве с аэрокосмическими вузами РФ. Библиотека УГАТУ – координатор проекта
Консорциум аэрокосмических вузов России <a href="http://elsau.ru/">http://elsau.ru/</a>	<b>1235</b>	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в АБИС «Руслан» на площадке библиотеки УГАТУ	ЭБС создается в партнерстве с аэрокосмическими вузами РФ. Библиотека УГАТУ – координатор проекта
Электронная коллекция образовательных ресурсов УГАТУ <a href="http://www.library.ugatu.ac.ru/cgi-bin/zgate.exe?Init+ugatu-fulltxt.xml,simple-fulltxt.xml+rus">http://www.library.ugatu.ac.ru/cgi-bin/zgate.exe?Init+ugatu-fulltxt.xml,simple-fulltxt.xml+rus</a>	<b>528</b>	С любого компьютера по сети УГАТУ	Свидетельство о регистрац. №2012620618 от 22.06.2012
Электронная библиотека диссертаций РГБ	<b>885352</b>	Доступ с компьютеров читальных залов библиотеки, подключенных к ресурсу	Договор №1330/0208-14 от 02.12.2014
СПС «КонсультантПлюс»	<b>2007691</b>	По сети УГАТУ	Договор 1392/0403 -14 т 10.12.14
СПС «Гарант»	<b>6139026</b>	Доступ с компьютеров читальных залов библиотеки, подключенных к ресурсу	ООО «Гарант-Регион, договор № 3/Б от 21.01.2013 (пролонгирован до 08.02.2016.)

	ИПС «Технорма/Документ»	<b>36939</b>	Локальная установка:библиотека УГАТУ-5 мест; кафедра стандартизации и метрологии-1место; кафедра начертательной геометрии и черчения-1 место	Договор № АОСС/914-15 № 989/0208-15 от 08.06.2015.
	Научная электронная библиотека eLIBRARY* <a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a>	9169 полнотекстовых журналов	С любого компьютера, имеющего выход в Интернет, после регистрации в НЭБ на площадке библиотеки УГАТУ	ООО «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА». № 07-06/06 от 18.05.2006
0	Тематическая коллекция полнотекстовых журналов «Mathematics» издательства Elsevier <a href="http://www.sciencedirect.com">http://www.sciencedirect.com</a>	120 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Договор №ЭА-190/0208-14 от 24.12.2014 г.
1	Научные полнотекстовые журналы издательства Springer* <a href="http://www.springerlink.com">http://www.springerlink.com</a>	1900 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ открыт по гранту РФФИ
2	Научные полнотекстовые журналы издательства Taylor&FrancisGroup* <a href="http://www.tandfonline.com/">http://www.tandfonline.com/</a>	1800 наимен. журнал	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и Государственной публичной научно-технической библиотекой России (далее ГПНТБ России)
3	Научные полнотекстовые журналы издательства SagePublications	650 наимен. журнал.	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
4	Научные полнотекстовые журналы издательства OxfordUniversityPress <a href="http://www.oxfordjournals.org/">http://www.oxfordjournals.org/</a>	275 наимен. журналов	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
5	Научныйполнотекстовыйжурнал Science The American Association for the Advancement of Science <a href="http://www.sciencemag.org">http://www.sciencemag.org</a>	1 наимен. журнала	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
6	Научный полнотекстовый журнал Nature компании NaturePublishingGroup <a href="http://www.nature.com/">http://www.nature.com/</a>	1 наимен. журнала	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
7	Научные полнотекстовые журналы Американского института физики <a href="http://scitation.aip.org/">http://scitation.aip.org/</a>	18 наимен. журналов	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между

				Министерством образования и науки и ГПНТБ России
8	Научные полнотекстовые ресурсы OpticalSocietyofAmerica <a href="http://www.opticsinfobase.org/">http://www.opticsinfobase.org/</a>	22 наимен. журн	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	В рамках Государственного контракта от 25.02.2014 г. №14.596.11.0002 между Министерством образования и науки и ГПНТБ России
9	Архив научных полнотекстовых журналов зарубежных издательств*- AnnualReviews (1936-2006) CambridgeUniversityPress (1796-2011) цифровой архив журнала Nature (1869- 2011) OxfordUniversityPress (1849–1995) SAGE Publications (1800-1998) цифровой архив журнала Science (1880 -1996) Taylor&Francis (1798-1997) Институт физики Великобритании TheInstituteofPhysics (1874-2000)	2361 наимен. журн	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ предоставлен российским организациям-участникам консорциума НЭЙКОН (в том числе УГАТУ - без подписания лицензионного договора)
0	База данных GreenFile компании EBSCO <a href="http://www.greeninfoonline.com">http://www.greeninfoonline.com</a>	5800 библиографич записей, частично с полными текстами	С любого компьютера по сети УГАТУ, имеющего выход в Интернет	Доступ предоставлен компанией EBSCO российским организациям-участникам консорциума НЭЙКОН (в том числе УГАТУ - без подписания лицензионного договора)

### Немецкий язык

1. На сайте библиотеки <http://library.ugatu.ac.ru/> в разделе «Информационные ресурсы», подраздел «Доступ к БД» размещены ссылки на интернет-ресурсы.

2. Stanka MurdshevaKrassimiraMantcheva. Allgemeiner Maschinenbau in Deutsch als Fremdsprache für die Hochschule. Niveaustufe: B2 – C1 (GER) Göttingen. 2011 г. 65 стр. [www.idial4p-projekt.de](http://www.idial4p-projekt.de)

### Французский язык

1. На сайте библиотеки <http://library.ugatu.ac.ru/> в разделе «Информационные ресурсы», подраздел «Доступ к БД» размещены ссылки на интернет-ресурсы.

2. Сайты, созданные медиатекой Посольства Франции в России:

[www.voila.ru](http://www.voila.ru)

[www.techno-science.net](http://www.techno-science.net)

[www.francomania.ru](http://www.francomania.ru)

### Методические указания к практическим занятиям

#### Английский язык

1. АскарOVA О.Б. Английский язык в лингво-коммуникативном тренинге. – Уфа: УГАТУ, 2008.

2. Ахметшина А.Х. Интенсивное обучение иностранным языкам по методу Г.А. Китайгородской. – Уфа: УГАТУ, 2008.

3. Ахметшина А.Х. Обучение иностранным языкам по методу структурной грамматики В.В. Милашевича. – Уфа: УГАТУ, 2008.

4. Ахметшина А.Х. Эмоционально-смысловое обучение иностранным языкам по методу И.Ю. Шехтера. – Уфа: УГАТУ, 2008.

5. Богословская И.В. Денотатный граф – универсальный инструмент исследования понимания технического текста. – Уфа: УГАТУ, 2008.

6. Прошкина В.М. Деловая коммуникация: диалог культур. – Уфа: УГАТУ, 2008.

7. Рогожникова Т.М. Ассоциативный мир слова и текста: учебно-методическое пособие. – Уфа: УГАТУ, 2008.

8. Рогожникова Т.М., Ефименко Н.В. Профессионально-ориентированное чтение и понимание оригинального англоязычного текста: учебное пособие для магистрантов и аспирантов. – Уфа: УГАТУ, 2013.

9. Bogoslovskaya I.V. Innovative methods and techniques in English language teaching. – Уфа: УГАТУ, 2010.

#### **Немецкий язык**

1. Мухтарова С.Н. Мир материалов и их применение. Методические указания для студентов ФАТС. УГАТУ, 2005

2. Лыскова Н.Н., Смолдырева Т.В. Учимся говорить по-немецки, электронное учебное пособие, УГАТУ, 2006

3. Лыскова Н.Н. Т.В.Смолдырева. Материалы 21 века. УГАТУ, 20073.

4. Яковлева Р.В. Использование Интернета на уроках немецкого языка. Практикум по немецкому языку – Уфа: УГАТУ, [Электронный ресурс]2010. – 41 с.

#### **Французский язык**

1. Сайфутдинова, А.М. Французский для начинающих: А1-А2: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2013. – 180 с.

2. Сайфутдинова, А.М. Лексико-грамматические средства выражения основных типов логических связей французского предложения: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2010. – 122 с.

3. Абабкова, С.Г. Грамматические трудности французского языка: Учебное пособие. – Уфа: УГАТУ, 2015. –107 с. (электронная версия)

### **Образовательные технологии**

В процессе подготовки кадров высшей квалификации по дисциплине «Иностранный язык» используется совокупность методов и средств обучения, позволяющих осуществлять целенаправленное методическое руководство учебно-познавательной деятельностью обучающихся, в том числе на основе интеграции информационных и традиционных педагогических технологий.

В частности, предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

8. Классическая лекция, предусматривающая систематическое, последовательное, монологическое изложение учебного материала.

9. Проблемная лекция, стимулирующая творчество, осуществляемая с подготовленной аудиторией (преимущественно во втором семестре изучения дисциплины)

10. Лекция-визуализация – передача информации посредством схем, таблиц, рисунков, видеоматериалов, проводится по ключевым темам с комментариями.

11. Классическое семинарское занятие, на котором обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;

12. Case-study в форме обсуждения и дискуссии реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений с точки зрения мировоззренческих и этических позиций.

13. Проблемное обучение, стимулирующее аспирантов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы, в форме письменных эссе различной тематики с их последующей защитой и обсуждением на семинарских занятиях.

14. Опережающая самостоятельная работа, предусматривающая изучение обучающимися нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий в форме домашних заданий самостоятельного изучения научной, научно-популярной литературы, дополняющих и расширяющих материал лекций.

При реализации настоящей рабочей программы предусматриваются интерактивные и активные формы проведения занятий, дискуссии по темам исследования и поставленным научным проблемам, использование ролевых игр, мастер-классов по отдельным темам дисциплины.

Кафедра, реализующая рабочую программу подготовки кадров высшей квалификации по дисциплине «Иностранный язык», обеспечена необходимым комплектом программного обеспечения:

*Программный комплекс* – операционная система MicrosoftWindows (№ договора ЭФ-193/0503-14, 1800 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* –MicrosoftOffice (№ договора ЭФ-193/0503-14, 1800 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* –MicrosoftProjectProfessional (№ договора ЭФ-193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* – операционная система MicrosoftVisioPro (№ договора ЭФ-

193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования)

*Программный комплекс* – серверная операционная система WindowsServerDatacenter (№ договора ЭФ-193/0503-14, 50 компьютеров, на которые распространяется право пользования);  
KasperskyEndpointSecurity для бизнеса (лицензии 13С8-140128-132040, 500 users);  
Dr.Web® DesktopSecuritySuite (КЗ) +ЦУ (АН99-VCUN-TPPJ-6k3L, 415 рабочих станций);  
ESET Smart Security Business (EAV-8424791, 500 пользователей).  
*Ресурс* – СПС «КонсультантПлюс» по сети УГАТУ, без ограничения (Договор 1392/0403-14 от 10.12.14).

### **Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Одним из условий реализации рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» является наличие материально-технической базы, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам, а также обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Документы, выданные контролирующими органами, свидетельствуют о том, что в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Уфимский государственный авиационный технический университет» материально-техническая база соответствует лицензионным требованиям, требованиям пожарной безопасности и требованиям нормативных документов санитарного законодательства.

Аудиторный фонд кафедры языковой коммуникации и психолингвистики включает как традиционные учебные аудитории, так и специализированные, обеспечивающие проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Специализированные аудитории оснащены современной вычислительной, мультимедийной, проекционной и аудио-видео техникой; программными средствами реализации информационных процессов (инструментальные программные системы, облегчающие процесс создания новых компьютерных программ для автоматизированного анализа текстов); оборудованием для системы мониторинга учебного процесса, позволяющего контролировать учебный процесс в режиме реального времени и в режиме записи учебных занятий.

В целях коммуникативно-ориентированного подхода к обучению иностранному языку при реализации настоящей рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» используются аутентичные аудио- и видеокорсы:

– Malcolm Goodale. Professional Presentations: a video-based course / produced and directed by Andrew Vampfield. – Cambridge, U.K.: CambridgeUniversity Press, 1998. – ISBN: - 0-521-58682-8;

– Английский язык для общения в офисе / Office Communication (Видеокурсна 4 кассетах) / Manchester University television. Language video production. – Обнинск: изд-во «Титул», 1999. – ISBN 5-86866-133-8.

Для проведения лекций-визуализаций предусматривается использование специализированного мультимедийного оборудования и интерактивных досок smartboard.

### **10. Адаптация рабочей программы для лиц с ОВЗ**

Адаптированная программа разрабатывается при наличии заявления со стороны обучающегося (родителей, законных представителей) и медицинских показаний (рекомендациями психолого-медико-педагогической комиссии). Для инвалидов адаптированная образовательная программа разрабатывается в соответствии с индивидуальной программой реабилитации.